

# Emplegu del neutru n'asturianu\*

RAMÓN D'ANDRÉS

## 0. EL NEUTRU

0.1. El neutru constitúi una entidá morfosintáctica nominal propia del asturianu centro-oriental —nun s'atopa nel asturianu occidental<sup>1</sup>—, qu'afeuta a sustantivos, axetivos y pronomes. Les sos carauterístiques más destacaes son éstes:

a) Nos casos de mayor estremación formal, provoca la esistencia de tres terminaciones nos axetivos y nos pronomes: una pal masculín, otra pal femenín y otra pal neutru. Asina, *malu, mala, malo; uvieín, uvieína, uvieíno; esti, esta, esto; él (elli), ella, ello*. Comu se ve, el neutru asóciase a la terminación -o (nel asturianu oriental, -o nunos casos, -u n'otros)<sup>2</sup>.

b) L'apaición del neutru provócala: 1) una referencia a daqué impreciso o xenérico: *Güei ta tancepció; Aquello púnxome colloráu*; 2) una concordancia con (o referencia a) un sustantivu de conteníu continuu (non cuntable), seya masculín o femenín: *L'aire ye fresco, L'aire fresco, La ropa ta*

---

\* Esti trabayu foi fechu a partir de la conferencia titulada «Observaciones gramaticales sol neutru asturianu», presentada a les *XI Xornaes d'Estudiu*, organizaes pola Academia de la Llingua Asturiana y celebraes n'ochobre de 1992 na Facultá de Filoloxía d'Uviéu. Les cites en testu y nes notes apaecen cola forma que s'indica na Bibliografía.

<sup>1</sup> Nel asturianu occidental namái s'atopen exemplos de neutru con sustantivos femeninos continuos, en zones averaes a les fales centrales. Asina, García Valdés, *Pravia*, p. 87: *Nun se logra nada fruta, ta tou dañáu; Yá se pueden semar las patatas, que la tierra ta ricudú; Tien la sangri fechu agua*; testu de páx. 141: *Tráxu-y la ropa que taba rotu*. Díaz González, en *Candamu*, p. 16: *Llechi preso, llechi cuayáu*, a nun ser que teamos ante concordancies masculines con *el llechi*.

<sup>2</sup> Nel asturianu oriental la tendencia empobina a xeneralizar la -u del neutru nos axetivos (*L'agua ta frúu*), pero -o nel artículu (*lo*), nos demostrativos (*esto, eso, aquello*), nos pronomes (*lo, ello*), en dellos indefiníos (*dello*), y n'interrogativos (*cuálo*). Vei Vallina Alonso, *Parres*, pp. 38-39 y capítulos correspondientes; Álvarez Fernández-Cañedo, *Cabrales*, pp. 28 y 51; Diego Llaca, *Llanes*, pp. 33, 45, 52, 53 y 55.

**llimpio**, *La ropa llimpio*, ¡*Qué rico ye!* [= *el miel*], *Ta moyao* [= *la lleña*]; 3) una concordancia con (o referencia a) otro elementu qu'apaez, por razones diverses, en neutru: *Esto ye rico*; *Lo que traxo Pedro ta rancio*; *Paez fato* [= *que se dexa engañar asina*]; 4) la inmovilización o bloquéu de les variaciones morfolóxicques d'un axetivu o pronome: *Los neños falen mui alto*, *Tién-y les fecho nun día*.

c) Les marques de neutru maniéstense principalmente nos axetivos y nos pronomes. Comu observación de calter xeneral, pue dicise qu'l sustantivu nun amuesa marques específiques de neutru, a nun ser en dellos casos<sup>3</sup>: por exemplu, *fierro*, *filo*, *pelo* (continuos) / *fierru*, *filu*, *pelu* (discontinuos).

d) La concordancia de neutru pue dase en cualquier allugamientu, pero non en posición preuclear al sustantivu: *El frescu aire*, *la llimpia ropa*<sup>4</sup>.

e) Los elementos neutros nun tienen plural na llingua falada, nin lu tienen los elementos que con ellos concuerden.

0.2. Nel presente trabayu xurgaremos nel emplegu del neutru asturianu a la lluz d'estos factores:

a) Estremación entre neutru de concordancies y referencies (la so apaición ye pura repercusión condicionada por otros elementos, y entra en xuegu paradigmáticu con otros entidaes morfosintáctiques nominales) / neutru inmovilizador o bloquiador de variación morfosintáctica.

b) Nel primeru de los casos:

1) Determinación de qué elementos puen apaecer comu términu principal de la concordancia o referencia, o comu términu subordináu, amestando a ello'l referente /lo/.

<sup>3</sup> Jesús Neira, «Oposición continuo/discontinuo», pon exemplos de sustantivos que nunes zones terminen en -o (*cuchu*, *oso*, *río*, *queso*, *sarriu*) y que n'otres fáenlo en -u (*cuchu*, *osu*, *ríu*, *quesu*, *sarriü*), nun importando que seyan cuntables o non cuntables. Estos exemplos válen-y al autor comu argumentu p'afitar la non pertinencia de -u, -o nos sustantivos comu espresión de lo continuo o discontinuo: cenciellamente, nunes zones xeneralizóse una terminación, pero n'otres tuvo ésitu la otra. De toes maneres, nun hai qu'escaecer les oposiciones del tipu *fierru/fierro* (recoyíes nes *Normes* de l'Academia de la Llingua, 2.2.1.1a) y n'otres del tipu *el blancu/el blanco*, que comentamos nesti trabayu (veí I.3.7).

<sup>4</sup> Menéndez Pidal, *Leonés* (1906), observa cómo la concordancia col sustantivu pue ser distinta n'allugamientu antepuestu o pospuestu, y pon esti exemplu de Llena: *Tsitsi moi güenu*, pero *Güena Tsitsi* (p. 59). Álvarez-Fernández Cañedo, *Cabralles* (1963), diz: «El adjetivo *pospuesto* no concuerda en género cuando el sustantivo es femenino y de cantidad indeterminada» (p. 31; el *sorrayáu ye de nueso*). Pela so parte, García González, en *Cabuérniga* (1978), afonda nesa peculiaridá y apertia les espresiones «género antepuesto» y «género pospuesto o género» pa referise a ella: recueye exemplos comu *Güena llechi mazáu*. Neira Martínez, «Oposición continuo/discontinuo» (1978) tamién llama l'atención sol mesmu fechu: ¡*Buena xente!*, pero ¡*Qué xente más bueno!*. L'Academia de la Llingua, nes *Normes*, recueye'l fenómenu y tenta de sistematizalu pa la llingua escrita común (2.3.4.3). Pa la posible presencia de cuantificadores masculinos n'allugamientu preuclear, veí II.7.7.2 d'esti trabayu.

2) No que se refier a la causa de la concordancia o referencia, estremación ente: referencia a daqué impreciso o xenérico / concordancia con (o referencia a) un sustantivu continuu / ídem a otru elementu que yá vien dau en neutru.

Nun afondaremos, entós, en cuestiones comu la naturaleza morfolóxica del neutru; el problema de la manifestación de les sos marques esternes; el conteníu asociáu al neutru; etc.<sup>5</sup>.

Amás, siempre que lo viemos conveniente, facemos comentarios dende'l puntu de vista de la llingua normativa común escrita, seya pa enanchar el so radiu d'aición en tal o cual aspeutu, seya comu suxerencies nueves.

## I. TÉRMINOS PRINCIPALES

Términu principal (o rexíu) ye aquelli que provoca la presencia del neutru (coles sos marques) n'otru términu (llamáu subordináu o rexente) que concuerda con elli. A los efeutos d'esti trabayu, estes denominaciones facémosles válides tamién nel casu de les referencies contestuales, onde l'apaición de les marques de neutru nun elementu (referente) tán condicionaes por un términu aludíu en contestu.

### 1.1. Carauterístiques xenerales

Presenta les notes distintives que vienen darréu:

a) Son siempre elementos nominales, bien sustantivos (*carbón, lleche, esto, ello*) o bien sintagmes nominalizaos (*Que fumes, Lo que me dixo*). Comu yá dixemos, los sustantivos pelo xeneral nun amuesen marques de neutru.

b) Con ellos puen concordar términos subordinaos o bien apaecer elementos que faigan con ellos referencia contestual. Nún o n'otru casu, apaecerán concordando en neutru (sacantes, como yá se dixo, los adyacentes prenucleares).

c) Acordies cola so motivación contestual, los términos principales d'una concordancia o referencia neutra puen dixebrase en:

1) Nomes. El caráuter «neutru» d'un nome, qu'obliga a esa concordancia nun términu subordi-

---

<sup>5</sup> Pal discutiniu so la naturaleza morfolóxica del neutru asturianu, vei especialmente Neira Martínez, «Oposición continuu/discontinuo», y García González, «Algo más», onde vienen a sofitar la idea de que'l nuesu neutru constitúi una entidá morfolóxica estremada del xéneru (masculín/femenín).

náu a elli, nun vien dau pol contestu (esto ye, nun se debe a referencia contestual con otru elementu), sinón a trazos semánticos propios. Esto ye perclaro nel casu de los sustantivos continuos o non cuntables: *La lleche ta cuayao*.

2) Referentes. El caráuter «neutru» d'un referente nun ye debíu a trazos propios de so, sinón que ye pura repercusión de la referencia que fai a otros elementos del contestu. Nesti sen, podemos estremar:

— Referentes de daqué impreciso o xenérico<sup>6</sup>, ausente del testu (*Lo blanco ye emplegao comu símbolu de pureza*) o presente nelli (*Marché pa mio casa; eso resultó-y fadio a ella*).

— Referentes contestuales de sustantivos continuos: *Lo blanco [= la pintura] yá ta seco*, *Eso [=la lleche] ta cuayao*.

— Referentes d'otru referente: *Ello [= lo blanco] ye emplegao comu símbolu de pureza*, *Eso [= lo que traxo Pedro] ta rancio*.

## 1.2. Nomes.

### 1.2.1. Sustantivos de conteníu continuu.

1.2.1.1. Cualquier sustantivu de conteníu semánticu continuu, esixe concordancia neutra nun términu subordináu o nun referente (siempre que nun tea n'allugamientu prenuclear). Y asina, col sustantivu femenín *madera* tenemos, per un llau: *la madera*, *esta madera*, *la nuesa madera*, *dalguna madera*, etc., pero: *La madera seco ambura bien* (adyacente posnuclear), *La madera ta yá al-macena* (núcleu atributivu), *Dexó moyaono la madera* (ídem d'implementu), *La madera trúxolo nun camión* (referencia contestual), *Aquello prendía mal* (ídem).

El conteníu semánticu 'continuu' ye l'únicu factor que provoca l'apaición de les marques de neutru nel términu subordináu o nel referente, siendo independiente d'afechu d'otros trazos semánticos, comu persona/animal/cosa, coleutivu, etc. Y asina, esixen concordancia de neutru sustantivos comu *xente*, *profesoráu* (refiérense a persones); *ganáu*, *reciella* (refiérense a animales); *fariña*, *carbón* (refiérense a coses, a materies); *cacia*, *ferramienta* (refiérense a conxuntu de coses). O

<sup>6</sup> La referencia imprecisa o xenérica ye un cometíu atribuyíu davezu al neutru en castellanu. Asina, Seco, *Gramática esencial*, p. 158: «Las formas neutras de los pronombres designan cosas indeterminadas, conjuntos de cosas, o hechos»; Fernández Ramírez, *Gramática española*, pp. 107-108: «Los demostrativos neutros se emplean en la deixis sensible para señalar a objetos singulares y concretos cuando se desconoce la naturaleza de la serie a que pertenecen»; Álvarez Martínez, *El pronombre*, p. 116: «... [el demostrativo neutro] suele emplearse para hacer referencia a algo que se ha mencionado ya, o bien a objetos o hechos que pueden ser conocidos o desconocidos».

seya, lo mesmo que los sustantivos discontinuos, que tamién puen referise a persones (*home, profesora*), animales (*xatu, oveya*), coses (*llixu, granu*) o conxuntos (*grupu, bandáu*).

1.2.1.2. Sustantivos comu *agua, vinu, lleche, madera, xente, ropa*, etc., son siempre continuos, lo que se reflexará na concordancia neutra. Pela cueta, sustantivos comu *figu, fueya, piedra, papel, turrón, monte*, etc., puen ser continuos o discontinuos (según designen la totalidá de la so realidá ensin dixebrar n'individuos, o según designen individuos d'esa realidá), cola correspondiente repercusión nes concordancies. Exemplos d'usu comu discontinuos: *Cené un figu maduru, Echese nel ferviatu una fueya seca de lloréu, Mancóse con una piedra menuda, Dio-y un papel blancu. Ye un monte bramente altu*. Exemplos d'emplegu comu continuos: *Echa al fueu fueya seco, El camín ta pavimentáu con piedra menudo, Eso faise con papel blanco, Hai plantes de monte baxo*<sup>7</sup>.

Na llingua falada corrientemente, los sustantivos continuos nun s'empleguen nunca en plural. Nesti sen, espresiones comu *\*los carbones, \*les agües, \*los xelos, \*les xentes, \*les ropes, \*los dineros, \*los ganaos, \*los cuchos, \*les sidres, etc.*, son inaudites n'asturianu. Namái na llingua lliteraria o nun tipu d'asturianu daqué castellanizáu (*Pidió-y al camareru tres sidres*), ye posible atopase con plurales talos. Pescánciase, entós, que *les fueyes seques* ye'l plural del discontinuu *la fueya seca*, y non del continuu *la fueya seco*<sup>8</sup>.

1.2.1.3. La condición de continuu (y de discontinuu) déxase notar pola presencia del neutru nos términos subordinaos o nos referentes, pero non necesariamente pola presencia de marques nel propiu sustantivu. Quier esto dicir qu'una /-o/ o una /-u/ (o cualquier otra terminación) nun sustantivu, nun s'asocia necesariamente nin a 'continuo' nin a 'discontinuo'. Una bona prueba consiste en que los sufixos que s'amiesten a un sustantivu continuu enxamás nun tomen forma neutra: *xentona*, y non *\*xentono*; *ropina*, y non *\*ropino*; etc. (vei 0.1.c).

A esti respetu, la normativa académica namái nunos per pocos de casos almite nun mesmu sustantivu la oposición -u (discontinuu) / -o (continuu): *fierro, pelo, filo*, n'oposición a *fierru, pelu, filu* (vei nota 3).

1.2.1.4. Sustantivos continuos de conteníu astrautu.

Los nomes qu'aluden a realidaes astrautes y tienen conteníu continuu axústense tamién, en principiu, al xuegu de concordancia neutra vista enriba, talo que se tien rexistrao. Asina aportaría con sustantivos que se refieren a sentimientos, sensaciones (*felicidá, gayola, murnia...*), conceutos

<sup>7</sup> Esti doble comportamientu semánticu y morfosintácticu ye recoyíu y descritu en dellos estudios dialeutolóxicos. Vei Vallina Alonso, *Parres*, pp. 74 y 106; Neira Martínez, «Dos sistemas», pp. 15-16. Les *Normes* de l'Academia de la Llingua (3.5.2.1.) refléxenlo na llingua escrita común.

<sup>8</sup> Vallina Alonso, en *Parres*, p. 74: «Cuando son continuos no tienen variación para el plural. En el caso de que lo admitan funcionan como discontinuos».

astrautos (*llibertá, verdá, solitú, tiempu...*), nomes xenéricos (*lliteratura, cine, música...*), etc. Por exemplu: *La felicitá ye guapo, El tiempu ta chornoso, El cine romántico préstame abondo*, etc.<sup>9</sup>.

Hai que se decatara, de toes maneres, que parte d'estos sustantivos puen tener usos discontinuos al llau de los continuos, lo que se reflexará na concordancia. Asina, *El primer tiempu [d'un partíu de fútbol] foi catastróficu, Ye un cine [= local] mui románticu*.

En realidá, y según lo que ye esperable, l'usu ufiértanos exemplos de concordancies y referencies neutres con sustantivos neutros: *Nun s'ocupa nada d'ello [= de la lliteratura]; La prohibú venlo comu daqué normal*; etc... Sicásí, dende un puntu de vista normativu habría que s'entruagar si secuencias comu *la lliteratura asturiano, o la música clásico* (correutes acordies coles posibilidaes del sistema) han prescribise na llingua escrita común.

#### 1.2.1.5. Topónimos.

Los topónimos piden davezu l'emplegu del neutru nos sos términos concordaos y nos referentes: *Asturies ye mui guapo, Lluanco ye turísticu, Enantes Portugal yera bien barato, Los militares dexaron L'Arxentina too fastidiado, Les Arriondes ye bien afayadizo pa vivir, La Costa del Sol atopélu mui desfecho*<sup>10</sup>.

De toes maneres, l'emplegu del masculín o del femenín —acordies colo qu'evoque'l topónimu pola so terminación— ye percorriente: *Asturies qué guapina yes, Lluanco ye turísticu, Los militares dexaron L'Arxentina toa fastidiada, La Costa del Sol atopéla mui desfecha*.

Observái que los topónimos que tienen forma plural nun almiten otra concordancia o referencia que la neutra. Ye'l casu de *Les Arriondes* yá vistu enriba, pero tamién: *Los Países Baxos visitélu cuantayá, Los Ozcos ye prestoso de ver, Las Palmas ye lo más guapo de Canarias*.

#### 1.2.1.6. Concordancia con discontinuos que se presenten comu unidá.

Un númberu indetermináu de sustantivos plantea della curiosidá lligada a la mena de concordancia qu'esixen. Ye'l casu de *mundu, lluna, mar, sol, cielu, suelu*, etc.

<sup>9</sup> Álvarez Fernández-Cañedo, en *Cabrales*, p. 69, tien recoyíu esti exemplu: *E una desigualdá tremendu*. García González, en «Algo más», p. 34, ofrez esti exemplu en castellanu con sustratu asturianu: *La lengua ya no lo estudio más, lo deixo para setiembre*. Pel so llau, García Álvarez, en «Bimenes» (p. 561 y ss.) fai referencia a los sustantivos astrautos en rellaición cola concordancia neutra, pero llueu nun ofrez nengún exemplu d'ello. Pal casu de la espresión *El color blanco*, vei nota 26 d'esti trabayu.

<sup>10</sup> García Valdés, en *Pravia*, p. 87, ufre comu exemplu de neutru en concordancia con un topónimu: *Quitó a tou Pravia*. Pero ye difícil aseguralo, dau l'allugamientu prenuclear de *tou* y el fechu de qu'en Pravia'l neutru tien una esistencia residual.

Lo que tienen en común estos sustantivos es que todos ellos designen realidades que se-y presenten al falante nun único exemplar, polo que (depende de los casos) puede nun quedar claro si estamos ante sustantivos discontinuos representados por un solo individuo (lo que es claro nel casu de nomes propios como *Dios, Xuan*), o ante sustantivos continuos non dixebrables n'individuos. Por cualquier de les dos razones, el plural o l'acompañamientu d'un numeral nun igüen col usu faláu normalmente: *\*los mundos, \*estes llunes, \*dos mares, \*siete soles, \*los cielos, \*dos suelos*. Sicás, ello ye usual colos nomes de los díes de la selmana y de les estaciones del añu: *tres xueves, tolos branos*.

Que pueden atalantase como sustantivos discontinuos, queda claro nestos exemplos, nos que la concordancia apaec en masculín o en femenín: *El mundu véolu permal, anda bien fastidiáu; Güei hai una lluna bien guapa; Taba la mar mui gafa; Aquel sol tan preciosu nun lu vieron en tol mes; Nun mires tanto pal cielu, que lu vas gastar; Andái sollertes, que ta'l suelu esñidiosu; etc.*

Agora bien, esto n'otres ocasiones puede nun ser asina y el falante atalantar realidades continues, mui xenériques. Asina puede esplicase'l que'l neutru seya tamién posible: *Ta fastidio, el mundu; Anda la mar mui movió esti mes; Hai un sol pegañoso que nun lo aguanta naide [el sol como fenómeno atmosféricu, más que como astru]; Púnxose'l cielu escuro.*

[Esta alternancia reflexaríase tamién na insegurancia que'l propiu sustantivu amuesa na so terminación. N'efectu, nel asturianu central ye corriente qu'estos sustantivos se presenten tamién con /-o/ (asociada de xuru a continuo); *mundu, mundo; cielu, cielo; etc.*].

De manera asemeyada asocede con sustantivos que designen díes de la selmana, épocas del añu (magar que sí pueden atalantase como cuntables: *siete xueves, dos primaverales*). Asina, *el llunes tarrézolu permunchu; Xineru vien mui frío; La primavera paséla trabayando, pero Xineru ye mui frío; La primavera ye mui guapo.*

#### 1.2.1.7 Presencia de determinativos.

Masque nun hai unanimidá al respetu, en dellos estudios sobre fales asturianos dizse espresamente que l'emplegu de demostrativos y otres determinaciones acompañando al sustantivu continuu amenorguen o torguen l'usu de la concordancia neutra. Esti fenómenu, aunque se dea, nun ye d'ámbitu xeneral, pues l'emplegu del neutru nesos casos ta tamién rexistráu<sup>11</sup>. Asina entós, nel ta-

<sup>11</sup> El que la presencia de demostrativos o otres determinaciones amenorguen o torguen l'emplegu de la concordancia neutra, nun ye fenómenu nel que tean acordies les descripciones de les fales centro-orientales. Asina,

a) constátase'l fenómenu en Vallina Alonso, *Parres*, p. 74-75: «A veces el demostrativo que acompaña al sustantivo o a

rrén de la normativa pal asturianu escritu, ye preferible nun estremar ente sustantivu continuu con determinación o ensin ella. Exemplos: *L'arena ta moyao; L'arena d'esta playa ta moyao; Esta arena ta moyao; La lleña seco arde bien; Esta lleña seco arde bien; Ye una lleña seco qu'arde bien.*

Ye dicir, a efeutos normativos debería tar penriba'l calter non cuntable del sustantivu, independientemente d'otros factores.

### 1.2.2. *Infinitivos*

1.2.2.1. L'infinitivu presenta'l mesmu lexema que'l restu de les formes verbales, polo que pue desendolcar espansiones comu l'implementu (*Préstame comer piescos*), el complementu (*Entrugá-ylo al guardia ye conveniente*), l'aditamentu (*Viaxar pela nueche ye aburrío*), el suplementu (*Quexase del preciu nun tien xacú*), l'atributu (*Nun-y da más ser l'últimu*).

Pero dao qu'al empar ta capacitáu pa funcionar comu un sustantivu (ye un nome verbal), amuesa carauterístiques propies d'él:

a) Pue, comu opción estilística, dir acompañáu d'artículu: *Trabayar tol día dexa a ún mayáu = El trabayar tol día dexa a ún mayáu.*

b) Pue dir precedíu d'adyacentes: *Esi abeyar per toles cases; Xuacu tien el mesmu ceguñar que'l pá.*

c) Asóciase al xéneru masculín, lo que se comprueba na concordancia prenuclear (vei los exemplos anteriores).

d) Compórtase comu un sustantivu continuu, con toles carauterístiques esperables. Asina, la concordancia d'axetivos (que difícilmente ye posnuclear) y los referentes contestuales preséntense

---

otro tipo de adyacente o determinante contribuye a poner de relieve la discontinuidad del sustantivo», y pon exemplos comu *Esti jamón está curáu, La mio manteguina no ta rancia, Esti arroz yá ta cocú, La llechi de la xarra ta cuayáu, ¿Visti a la mio xente? Vila*, y tamién *Herba curáu* (p. 74) frente a *Esta herba está seca* (p. 38). Diego Llaca, en *Llanes*, opón *Esta lleche ta fría* a *Elli quier lleche fríu*, esto último con un sustantivu representando «valor colectivo o cantidad indeterminada».

b) constátase'l fenómenu contrariu en Canellada, *Cabranes*, p. 32: «Aun en los casos en que el sustantivo se emplea con un demostrativo, no se usa el adjetivo femenino cuando puede significar cantidad mayor o menor del mismo», ufriendo estos exemplos: *Esta mantega ta ranciu, Toa esa lleche ta cuayáu*. Y más alantre diz: «Puede decirse *xente menudu* o *una xente menudu*». Conde Saiz, en *Sobrescobiu*, p. 152, fai referencia tamién a lo mesmo, con estos exemplos: *Esa hacienda yera malo; Ye ua tierra podrío; Ua cosa cierto que pasó; Traía a cosa fastidiao; Apúrime la mermelada eso; Esa teya ye roíno*. N'otros estudios atopamos otros exemplos. Asina, Martínez Álvarez, en *Uviéu*, p. 78, recueye *Taba un agua tan gordu!*, y Sánchez Álvarez, en «Bable urbano», pp. 263-264, *No bebas d'esi agua que sal turbio*.

Les *Normes* de l'Academia de la Llingua nun faen nenguna alusión a esti tema.



cola marca de neutru<sup>12</sup>: *(El) fumar ye malo; (El) quexase paez necesario; (El) saludar ta bien visto; Tarrecía caminar* ♦ *Tarrecíalo o Tarrecía eso; Ello [= fumar] ye malo*. Esto val mesmamente cuando l'infinitivu apaez con espansiones propies del verbu: *(El) fumar peles mañanes ye malo; (El) quexase de toes eses trapacerías paez necesario; (El) saludar a la xente ye educao*. De la mesma manera, l'infinitivu ye incompatible col plural: *\*(Los) fumares son malos, \*(Los) quexase, \*(Los) saludaes...*

e) Pero, a diferencia de los sustantivos, nun se-y puen amestar sufixos: *\*(El) fumarín, \*(El) saludarucu...*

1.2.2.2. Agora bien, si l'infinitivu ta enforma especializáu nes funciones nominales, pue perder les sos carauterístiques verbales, de manera qu'aporta a ser un auténticu sustantivu, con toles sos notes distintives: variación singular / plural (y posibilidá de dir acompañáu de numberales cardinales); llibre xuegu d'adyacentes axetivales pre- y posnucleares; posibilidá de dir acompañáu del artículu y xéneru masculín (que, comu enantes, ye l'únicu posible); imposibilidá de dir acompañáu de complementos verbales. Pero agora l'infinitivu ye discontinuu, de lo que ye prueba la concordancia masculina, yá non neutra.

Casos d'esta triba son: *l'andar, los andares; l'amanecer, los amaneceres; el riscar, los riscares; l'atapecer, los atapeceres; el saber, los saberes; el cantar, los cantares*, etc. Exemplos:

**L'andar** de Xuacu ye *reviráu*.

El *reviráu andar* de Xuacu.

**L'andar** *reviráu* de Xuacu.

El de Fala, el de Xandra y el de Llara son tres **andares** *distintos*.

Aquel **atapecer** téngolu *afitáu* na memoria.

Echa esos dos **cantares** tan *guapos*.

Amás, agora l'infinitivu sí pue incrementase con sufixos diversos: *Los andarinos del neñu, Llevantéme al amanecerín, Echó unos cantarucos*, etc.

<sup>12</sup> Magar que les referencies a la concordancia en neutru con un infinitivu pue dicise que nun existen nos estudios dialeutolóxicos, Junquera Huerga na so *Gramática asturiana* (1869) yá observaba: «A veces sucede que en lugar del sustantivo, que es supuesto de la oración, ponemos un infinitivo, en cuyo caso debe de estar en singular el verbo que rija y el adjetivo que a él se refiera en la terminación neutra, aun cuando aquéllos sean dos o más, v.g. *Trabayar y abaratar ye bono*»; l'exemplu que-y sigue (*Pilar y sayar fraya muncho*) yá nun ye d'axetivu en concordancia con infinitivu, sinón d'axetivu alverbializáu (vei IV.2 d'esti trabayu). En castellanu, la referencia a un infinitivu atribúise-y a un neutru (vei, por exemplu, Bello, *Gramática*, p. 292; Martínez, «Los elementos». Pel so llau, les *Normes* de l'Academia asturiana recueyen esta concordancia (3.5.2.2).

### 1.2.3. *Oraciones sustantivaes por /que<sub>1</sub>/*

Una oración sustantivada por trespositor /que<sub>1</sub>/ compórtase a efeutos morfosintácticos comu un sustantivu continuu, amosando estos trazos:

a) Presenta posibilidá de dir precedida d'artículu, siempre masculín singular: *(El) que fumes muncho pue llevate al otru barriu; Nun-y da más (el) que lu castigues o non; Vémonos al atapecer.* Nun pue, sicasí, apaecer nengún otru adyacente precediendo al nucleu.

b) Talo qu'acabamos de ver pol usu del artículu *el*, a la oración sustantivizada asígnase-y el xéneru masculín.

c) En cuantes al númberu, estes oraciones considérense comu sustantivos siempre en singular, de lo que ye muestra la concordancia verbal cuando funcionen comu suxetu: *Que fumes produzte dañu.*

d) Les oraciones de /que<sub>1</sub>/ esixen siempre la presencia del neutru nos concordantes y nos referentes<sup>13</sup>. N'efeutu:

*(El) que fumes peles mañanes ye malo.*

*Que yera una llocura salir a la mar, díxolo bien Nando.*

*(El) que s'enfociquen por nada, paezme babayo.*

### 1.2.4. *Oraciones sustantivaes por /si/*

Trátase d'un casu bien semeyu al anterior. Una pequeña diferencia atópase en qu'estes oraciones malamente puen dir precedíes d'artículu. Exemplos:

*Nun ta claro si a eses hores taben en casa.*

*Si yes fatu o llistu sábeslo tú.*

*Si tuvo bien fecho o non, ta yá escaecío.*

### 1.2.5. *Oraciones sustantivaes por interrogativos indireutos.*

De mou asemeyáu al casu anterior, les oraciones sustantivaes por un interrogativu indireutu tamién amuesen el so calter de sustantivu qu'esixe concordancia en neutru. Carauterístiques d'elles son:

a) Posibilidá de dir acompañaes d'artículu, anque lo normal ye qu'apaezan sin elli: *(El) quién lo*

<sup>13</sup> Vei *Normes* de l'Academia asturiana, 3.5.2.7. En castellanu, José Antonio Martínez, «Los elementos».

*fixo, nun lo sabe naide; (L')ónde s'escondió ye'l datu que nos falta; Entrúga-y (el) cómo s'arregló pa facelo.*

- b) Asignación al xéneru masculín, comu se ve pol usu del artículu *el*.
- c) Asignación al singular, comu se ve pola concordancia verbal cuando fai de suxetu: *(El) quién lo fixo va dar que falar.*
- d) Presencia del neutru en concordantes y referentes:
  - (El) cuándo va tocanos el cupón, nun lo sabemos.*
  - Ye raro per ónde diaños s'escondió.*
  - (El) por qué nun gorgutaron, paezme bramente ridículo.*
  - (El) cómo llogró pasar la frontera ye bien misterioso.*

#### 1.2.6. *Oraciones d'estilu direutu y referencies metalingüístiques.*

a) Les oraciones d'estilu direutu funcionen, a los efeutos de concordancia, comu sustantivos continuos, comu se ve pola presencia del neutru (namái en singular) d'axetivos y referentes:

¡Qué guapo foi!: *«Yes llibre, pues dite».*  
*«Mañana nun me veis per equí»,* ye *lo último* que nos dixo.  
Entrugóme lo de sutrucu: *«¿Yes de Quirós o de Teberga?»*

Tán incapacitades, de toes maneres, pa dir precedíes d'artículu o d'un adyacente antepuestu.

b) Per otru llau, cualquier elementu non perteneciente a la categoría de sustantivu pue tresponese a tala por referencia metalingüística. Nesti casu, los términos que concuerden o que faigan referencia contestual a él, habrán apaecer en neutru. Exemplos:

*«Teléfano»* tal mal *dicho*.  
*«Hemos cantado»* abúlta-y *perfino*.  
*«Arrivederci»* dicenlo los italianos.

#### 1.2.7. *Neutru «ad sensum»*

Neto a lo qu'asocede con otres entidaes morfosintáctiques, nel casu del neutru ye esperable (y

de fechu dase) la concordancia «ad sensum». Díez Castañón, en *Peñes*, p. 153, apórtanos un exemplu d'ello: *Dame perres*. — *Ta enriba la mesa* —¿Úlo?<sup>14</sup>.

Asina entós, nun ye raro qu'un axetivu o un pronome apaezan en neutru refiriéndose a los términos más variaos, y sin qu'esi neutru tea acordies con nenguna «lóxica» morfoxintáctica. Asina, por exemplu: *Traxo mazanes, peres, piescos y figos, y metílo too n'armariu; Paecióme fato, pero púnxose a llorar; Los neños, la casa, la xente del pueblu, falé-y d'ello dos hores; Diben, veníen, xubíen, baxaben: yera bramente movío; Cuandu la miraba pa los güeyos, ¡qué guapo yera!*; etc.

### 1.3. Referentes

#### 1.3.1. *Demostrativos neutros /esto, eso, aquello/.*

Los axetivos demostrativos (incluyíes les formes neutres) funcionen comu axetivos o comu sustantivos (vei II.5). Les formes neutres /esto, eso, aquello/, funcionando comu sustantivos, esixen concordancia neutra nos concordantes y referentes<sup>15</sup>.

La presencia de /esto, eso, aquello/ en función nominal pue debese a:

a) Referencia contestual a daqué impreciso o xenérico<sup>16</sup>:

Apurri **eso** *redondo* que ta enriba l'armariu.

**Esto** *sedao* hai que lo tirar.

Nun pues presentate con **eso** *entafarrao*.

¿Qué ye **aquello** *mariello*?

b) Referencia contestual a un sustantivu continuu<sup>17</sup>:

<sup>14</sup> Pal castellanu, Bello, *Gramática*, p. 294, observa: «... [Los demostrativos sirven] para reproducir conceptos precedentes, que no se han declarado por sustantivos, sino por verbos, o por proposiciones enteras». Paeznos qu'esto ye tamién una constatación de concordancia pol sentíu.

<sup>15</sup> Vei *Normes* de l'Academia asturiana, 3.5.2.3. Respeutu a los demostrativos neutros en castellanu, diz Bello, *Gramática*, p. 291, que la forma /eso/ ye masculina (pues asina ye la concordancia: *Eso es bueno*), pero al mesmu tiempu ye neutra (nin masculina nin femenina) «en cuanto a su reproducción o representación en el razonamiento». Ye perclaro que n'asturianu nun fai falta remanar argumentaciones d'esta frasca, yá que *Eso ye bono* opónse a *Esí ye bonu*.

<sup>16</sup> Emplegos del sustantivu demostrativu neutru con referencia imprecisa o xenérica, recuéyense en Vallina Alonso, *Parres*, p. 97: *Esto tan pequeñu debe ser un regalú: No m'atrivo a abrir aquello que ta'llí*. En Díez Castañón, *Peñes*, 190: *Apúrreme eso, Díxo-y aquello, Diome esto*, «refiriéndose siempre a varias cosas, colectivo». Vei tamién nota 6.

<sup>17</sup> Vallina Alonso, en *Parres*, p. 97, diz claramente: «Si el sustantivo a que se refiere es discontinuo, el demostrativo adopta el género masculino o femenino del nombre y si se trata de sustantivo continuo llevará el género neutro: *Vinu d'eso nunca lo probamos en mio casa, Trexo l'abonu pero no d'aquello que tú mos habís dichu, La llechi tuyu e gordu pero tovía non e como esto mío, Aquelo [= la cebolla] taba pudríu, Eso [= l'agua] baxa turbiu, Eso [= la madera del Atariellu] yá está vendíu*».

**Esto** [= quesu] *fresco* voi llevá-y *lo* a Llara.  
**Eso** [= sidra] que me traxisti ayeri ta *permallo*.  
 Arregláivos con **aquello** [= filo] *blanco*, que nun hai más.  
**Aquello** [= dineru] *otro* yera *too robao*.  
 Yo llevo **esto** [= arena] d'equí.  
 Llana d'**eso** *llandio* yá nun lo atopos nenyures.

c) Referencia contestual a otros elementos nominales «neutros»:

**Aquello** [= «Mañana nun me me veis per equí»] foi *tremendo*.  
**Eso** [= fumar peles mañanes] ye *malo*.  
**Eso** [= que fumes peles mañanes] ye *malo*.  
**Eso** [= cómu llogró pasar la frontera] ye bien *misterioso*.  
**Esto** [= lo que m'acabes de cuntar] nun-y *lo* digas a Xulio.  
 Falémos-y d'**aquello** [= lo del accidente de María], que nun *lo* sabía.

### 1.3.2. *Pronome tónicu /ello/.*

Los pronomes tónicos siempre funcionen comu sustantivos. La forma /ello/ (n'oposición a la masculina /él/ o /elli/ y a la femenina /ella/), cuando lleva un términu concordáu o un referente, oblígalos a concordar en neutru.

La presencia de *ello* pue debese a:

a) Referencia contestual a daqué impreciso o xenérico<sup>18</sup>:

**Ello**, *bono* o *malo*, ye asina, qué vas facer.  
 Nun puedo pa con **ello**, ye mui *trabayoso*.  
 Pasái mañana pela oficina con **ello** *acabao*.

b) Referencia contestual a un sustantivu continuu<sup>19</sup>:

<sup>18</sup> Comu referente a daqué impreciso o xenérico pue considerase /ello/ de les construcciones *ello ye que...*, *ello foi que...* coles que s'emprimen una narración o una parte d'ella; vei Vallina Alonso, *Parres*, p. 124; Conde Saiz, *Sobrescobiu*, p. 157; Diego Llaca, *Llanes*, p. 52; Díaz González, *Candamu*, p. 31; García Valdés, *Pravia*, p. 91. Abondo más fosilizáu pol usu ye'l /ello/ qu'atopamos comu introductor d'oraciones, sin nenguna mena de llazu semánticu colos sintagmes del contornu. Asina, *Ello no ties que preocupate polo que ti dixi ayeri*; *Ello a esi rapaz llámen-y el Pelelu*; *Ello ¿cómo vos hui pela rome-ría? Ello tú ¿yá resolvistes lo de les partíes?* (Vallina Alonso, *op. cit.*): *Ello armóse un tiroteo que nun pois nin rezar*, *Ello ananties yera costumbre llevar les sayes hasta'l suelu*; *Elo has venir peiquí* (Conde Saiz, *op. cit.*).

<sup>19</sup> Exemplos recoyíos en Vallina Alonso, *Parres*, pp. 125-126: *Hecio la tina con ello* [= *la madera*], *Escoyimos d'entre ello*

Ye esclavu del tabacu: nun pue pasar ensin **ello** [= el tabacu].  
Vienes llueu con **ello** [= la ropa] *llavao*.  
Nun toques d'**ello** [= la pintura], qu'entá nun ta *seco*.

c) Referencia contestual a otros elementos nominales «neutros»:

Nun te quexes d'**ello** [= nun tener coche], que nun ye tan *malo*.  
Nun-y dio importancia a **ello** [= que me llamara'l director].  
La policía ta ensin **ello** [= cómo llogro pasar la frontera] *solucionao*.  
Ta con **ello** [= «Voi matavos a toos»] *metío* na cabeza.  
Nun fai más que pensar **nello** [= lo de que-y quiten el retiru], paez-y *tremendo*.

1.3.3. *Interrogativos y exclamativos neutros /qué, cuánto/ y interrogativu /cuálo/.*

Funcionando comu sustantivos, los interrogativos y exclamativos /qué/ (opuestu al masculín /quién/), y /cuánto/ (opuestu al masculín /cuántu/ y al femenín /cuánta/) y l'interrogativu /cuálo/ (opuestu al masculín /cuál/ o /cuálu/ y al femenín /cuála/) esixen neutru nos términos qu'entren en concordancia o referencia con ellos<sup>20</sup>.

L'apaición en función nominal d'ún d'estos interrogativos y exclamativos nuna oración pue de-bese a:

a) Referencia contestual a daqué impreciso o xenérico:

Nun sé **qué malo** se-y pue dicir.  
¡**Cuánto feo** nos dixo!  
Mira eso. –¡**Cuálo?**

b) Referencia contestual a un sustantivu continuu:

¿**Qué** [= vinu] *tinto* quies, *lo* de Cataluña o *lo* de Portugal?  
¿**Cuálo** [llacón] te paez *barato*?  
¿**Cuánto** [= tela] *mariello* quier, un metru o dos?  
Dime **cuánto** [= sal] *gordo* hai y **cuánto** [= sal] *fino*.

[= la ropa] *lo más nuevo*, *Queremos munchu a esta xente porque siempre mos criamos entre ello*, *Traimi un pocu d'ello* [= quesu, carne, peixe, lleche...], ¡*Comiemos una d'ello!* [= marmiyellada], *Traxestes bien d'ello* [= pación].

<sup>20</sup> Vei *Normes* de l'Academia asturiana, 3.5.2.6. Pero nun faen nenguna referencia a *qué*. García González, en «Algo más», p. 32, ofrez esti exemplu; ¿*Ves aquella xente?* ¿*Cuálo?*

Nun sé **cuálo** [= turrón] ye *duro* o *blandio*.  
¡**Cuánto** [= dineru] *menudo* llevaba en bolsu!

c) Referencia contestual a otros elementos nominales «neutros»:

¿Fumar o beber, **cuálo** ye más *gafo*?  
¿Que fumen o que beban, **qué** ye más *perigroso*?  
Nun sé **cuálo** foi más *gracioso*, si lo que-y **pasó** a César o lo del resbaria-  
zu de Xandru.

#### 1.3.4. *Indefiníos neutros.*

Munchos indefiníos puen exercer autónomamente funciones propies de sustantivu. Cuandu son neutros, la concordancia o referencia qu'esixen ye tamién neutra<sup>21</sup>.

Lo mesmo qu'en casos anteriores, la presencia d'un indefiníu neutru en función sustantiva pue debese a estes causes:

a) Referencia contestual a daqué impreciso o xenérico<sup>22</sup>:

*Uno* ye *verdadero*, pero *otro* ye *falso*.  
*Muncho* de lo que dixo yera *simpático*.  
*Poco*-y paició *nuevo*.  
Nun metas *demasiáo* *pesao* nel maletes.  
*Too*-yos paez *guapo*.  
Nesi caxón la policía atopó *bastante robao*.  
Hai *daqué (algo)* *nuevo* nel discursu del alcalde.  
Esto nun va trayenos *nada (ná)* *prestoso*.

b) Referencia a un sustantivu continuu:

*Uno* [= tela] ye *azulino* y *otro* [= tela] ye *collorao*.  
Nun bebas *muncho* [= agua] *calentono*.  
*Muncho* [= sidra] tráxolo *corchao*.

<sup>21</sup> Vei *Normes* de l'Academia asturiana, 3.5.2.5., onde se fai referencia a *daqué*, *dalgo* y *ná*, *nada*.

<sup>22</sup> Al respetu del indefiníu castellanu *algo*, diz Fernández Ramírez na so *Gramática española*, pp. 300-301: «*Algo* realiza una mención provisional o hipotética, o dirigida a una realidad compleja y de concepción difícil, o que no se conoce enteramente».

Había **poco** [= dineru] *ganao* honradamente.  
 Comieron **abondo** [= arroz], pero taba enforma *salao*.  
 Paezme que tien **demasiao** [= ferramienta] *usao*.  
 Tenía yá **tanto** [= llana] *variao*, que se punxo a descansar.  
 Quédame tovía **dello** [= pan] *tienro*.  
 Veníi mañana con **too** [= fariña] *peñerao*.  
**Bastante** [= xente] de *lo* qu'había per ellí taba mui *lloco*.  
 Hai **daqué (dalgo)** [= carne] *crudo* per equí.  
 Nun vos queda **nada (ná)** [= lleche] *catao* de recién.

c) Referencia contestual a otros elementos nominales «neutros»:

**Uno** [= que la Tierra ye redonda] ye *verdadero*, **otro** [= «La Tierra ye plana»] ye *falso*.  
**Dello** [= lo que traxo'l camión] yá taba *apodrecío*.

### 1.3.5. Axetivu sustantiváu pol artículu neutru /lo/.

Cualquier axetivu nominalizáu pol artículu /lo/ queda inmovilizáu en neutru. El conxuntu /lo + axetivu neutru/ esixe la presencia del neutru nos axetivos o referentes que con él concuerden<sup>23</sup>.

L'emplegu de /lo + axetivu neutru/ pue tar motiváu por:

a) Referencia contestual a daqué impreciso o xenérico:

**Lo falso** siempre ye bien *visto*.  
**Lo blanco**, en delles cultures, ye *representativo* de la muerte.  
**Lo alto** d'esi edificiu ta mal *midío*.  
**Lo asturiano** nun ta bien *defendío*.

Nesi emplegu, /lo + axetivu neutru/ pue ser cuasi equivalente en conteníu a un sustantivu astrautu (nos exemplos, *la falsura*, *la blancura*, *l'altor* o *l'altura*).

b) Referencia contestual a un sustantivu continuu<sup>24</sup>:

<sup>23</sup> Vei *Normes* de l'Academia asturiana, 3.5.2.9.

<sup>24</sup> Exemplos ufríos por García González, «Algo más», p. 38: *La sidra traémoslo de Villaviciosa, que ye lo meyor; L'agua de L'Entregu ye lo más rico qu'hai pela zona; La carne de lo bueno ta carísimo*.



**Lo verde** [= la pintura] queda mui *guapo* pa les parees.  
**Lo llargo** [= el pelo] nun paez *feo* si se ye un rapacetu.  
A min dame de **lo asturiano** [= ciruela], que ta más *dulcino*.  
**Lo ferruñoso** [= ferramenta] tíralo, que ta *esgonciao*.

c) Referencia contestual a otros elementos nominales «neutros»:

**Lo anterior** [= que'l lladrón fuxó pela ventana] yera enforma *simplayo*.  
**Lo asturiano** [= «paxarín»] ye más *suavino* a la oreya.

Tien que se pescanciar que /lo + axetivu neutru/ refierse non solo a los calificativos (casu de los exemplos d'enriba), sinón tamién a numberales cardinales, participios, posesivos y indefiníos:

**Lo primero** [= sidra] yera de Coru, pero **lo otro** [= sidra] yera de Contrueces.  
**Lo esfoyao** [= panoya] échaló nesa maniega.  
**Lo tuyo** [= cecina] ye bien *barato*.  
**Colo mesmo** [= pan], pero bien *cortao*, faes tres bocadillos más.  
**Lo muncho** ye *caro*; **lo poco** ye *escaso*.  
L'aire y l'agua necesítense pa vivir: **lo uno** bébese, **lo otro** aliéndase.

#### 1.3.6. Construcción «Lo llimpiu que ye».

La construcción qu'atopamos n'exemplos comu *Lo llimpiu que ye'l rapacín*, *Lo gayolera que paez Xuana*, *Lo lloco que ta la xente*, *Lo malos que son estos arbeyos*, *Lo namoraes que tán eses mocés*, ye dafechamente diferente de la vista nel apartáu anterior. N'efeutu, agora /lo/ ponse en rellación col atributu (vei IV.4), y esti nun concuerda col artículu, sinón que lo fai a distancia col sintagma nominal qu'afayamos na oración de /que<sub>2</sub>/. Lo dos términos (por exemplu, /lo llimpiu/ y /que ye'l rapacín/) preséntense en rellación de solidaridá<sup>25</sup>.

Entrambos términos funcionen en xunto comu un sustantivu qu'esixe neutru nos concordantes y referentes:

**Lo llimpiu que ye'l rapacín** sábelo la ma.  
**Lo gayolera que paez Xuana** ye *conocío* por tol mundu.  
**Lo malos que son esos arbeyos** dixéronmelo a tiempu.

<sup>25</sup> Vei Alarcos Llorach, «¡Lo fuertes que eran!».

(Observái qu'en *Lo lloco que ta la xente*, el neutru de *lloco* débese a concordancia con *xente*, y non al artículu /lo/. Poro, a pesar de les parencies, la estructura sintáctica d'esa oración estrémasse perbién de la presente nun exemplu comu *Lo lloco ye facer eso*).

Nestos otros exemplos, atopámonos con sustantivaciones de la mesma mena, pero onde entren en xuegu yá non axetivos, sinón alverbios; en tou casu, el conxuntu pide tamién concordancia neutra:

***Lo tarde que llegastis*** paeció-yos mui *feo*.

***Lo bien que lo faen*** sabémoslo nós.

Emponderáronlo, ***lo muncho que trabayes***.

### 1.3.7. *Axetivu sustantiváu polos artículos /el/ o /la/.*

Un axetivu sustantiváu pol artículu /el/ ye siempre masculín (lo que se comprueba pola concordancia d'adyacentes prenucleares), pero pue ser discontinuu o continuu, acordies colos casos. Si ye continuu, esixirá términos concordantes y referentes en neutru.

Nes fales del Centru, lo más normal ye qu'un axetivu sustantiváu de conteníu continuu termine en /-o/ (por más que tamién se presenten con /-u/). Nestos casos atópense nomes que designen colores, dimensiones, nomes de llingües o fales, y otros<sup>26</sup>. Exemplos:

1. ***El blanco (-u)*** vémoslo bien *emplegao* comu símbolu de pureza.
2. ***El negro (-u)*** ye bien *tristono* pa esti mueble.
3. ***L'ancho (-u)*** d'esti edificiu ta bien *midío*.
4. ***El llargo (-u)*** de la cama *midío* yo.
5. ***El frío (-u)*** aguántolo mal.
6. ***L'asturiano (-u)*** bien *falao* suena perbién.
7. ***El ganao (-áu)*** metiéronlo na corte.
8. Bien *caro* ta'l ***calzao (-áu)*** anguañu.
9. ***El segao (-áu)*** échalo a les vaques.
10. ***El salvao (-áu)*** ta *mecío* cola fariña.

<sup>26</sup> Na mesma situación s'afayaría una espresión comu *al alto*. García Álvarez, en «Bimenes», p. 562, recueye los participios sustantivos *salvao* y *segao* con -O final. Martínez Álvarez, en *Uviéu*, p. 76, da esti exemplu de concordancia con axetivu sustantiváu de conteníu continuu: *El blanco ye mui manchadizo*; pero l'autora presenta l'exemplu d'estamiente: «A veces se utiliza la forma masculina [del artículu] frente a la neutra castellana», lo que nun igua cola realidá, puesto que la oposición el/lo nesti casu lo mesmo se da en castellanu que n'asturianu. Pa cabu: la construcción *El color blanco* paez una aposición ente dos sustantivos: /color/, pero un llau, y /blanco/, per otu: esti últimu ye /el blanco/, un primitivu axetivu sustantiváu con conteníu continuu. El color blancu partirá de la mesma sustantivación, pero con -u (*el blancu*).

Les *Normes* de la llingua común escrita (en 1.4.2.1a y 2.2.1.1a) dexen entender qu'estos sustantivos (comu toos, sacantes delles esceiciones que s'especificuen) han xeneralizase cola terminación /-u, -áu/, lo mesmo qu'otres menes de sustantivos. Nun paez mala solución; de toes maneres, ha tenese en cuenta que nes fales del Centru secuencies en /-o, -ao/ comu les sorrayaes nos exemplos d'enriba puen estremase d'otres en /-u, -áu/ y de contenú discontinuu, y ello refléxase tamién nes concordancies y nos referentes. Nos exemplos siguientes, tamos ante axetivos sustantivos que faen referencia contestual a sustantivos discontinuos masculinos:

- 1' **El blancu** [= coche] dexélu *aparcáu* ehí cerquina.
- 2' **El negru** [= pantalón] tate mui *curiosu* pa la boda.
- 3' **L'anchu** [= armariu] ta bien *midíu*.
- 4' **El llargu** [= chaplón] midílu yo tres vegaes.
- 5' **El fríu** [= pie] ye'l *drechu*.
- 6' **L'asturianu** [= home] diz que ye *honráu* y *abiertu*.
- 7' **El ganáu** [= premiu] llévolu yo pa casa.
- 8' D'esos dos neños, **el calzáu** [= neñu] ye más *ricu*.
- 9' **El segáu** [= prau] ye más *trabayosu*.
- 10' **El salváu** [= home] ye que foi *dignu* de Dios.

Lo mesmo aporta con axetivos sustantivos col femenín /la/, por más qu'agora yá nun hai discutiniu so terminación del nuevu sustantivu. Por exemplu: **La cuayada** [= lleche cuayao] *sírvenlo bien equí; Gústame la ensalada poco cargao de vinagre*<sup>27</sup>.

(De lo visto nesti apartáu, en 1.3.5. y en 1.3.7., sácase la conclusión de que nes fales centrales el resultáu de combinar masculín y neutru nel artículu y nel axetivu ye ésti: a) **El blancu** [= coche] *dexélu aparcáu ehí cerquina*, onde /el blancu/ representa un discontinuu masculín; b) **El blanco (-u)** *ye emplegao comu símbolu de pureza*, onde /el blanco/ ye un axetivu masculín sustantiváu de contenú continuu y ensin referencia precisa; c) **Lo blanco** [= la pintura] *val más caro*, onde /lo blanco/ ye un axetivu inmovilizáu en neutru, de contenú continuu y referente d'un elementu «neutru»; d) **Lo blanco que-y quedó'l pelo**, onde /blanco/ ye un axetivu que concuerda con /pelo/, siendo /lo/ reproductor d'atributu; y e) **Lo blancu que ye esi neñu**, la mesma construcción que l'anterior, pero /blancu/ ye un axetivu que concuerda con /esi neñu/).

<sup>27</sup> Diego Llaca, *Llanes*, p. 34: *Tengo una cuayada más buenu*.

### 1.3.8. *Elementu nominal trespuestu a axetivu y sustantiváu pol artículu neutru /lo/.*

Ye en realidá'l mesmu casu que /lo + axetivu neutru/, pero agora lo que se sustantiva nun ye un axetivu, sinón un elementu nominal (sustantivu, axetivu, infinitivu o alverbiu) que previamente se trespunxo a axetivu. Esto quier dicir que la única marca de neutru posible ye l'artículu /lo/. En casu d'apaecer axetivos o referentes que concuerden col conxuntu /lo + elementu axetiváu/, fadránlo en neutru.

L'emplegu de /lo + elementu axetiváu/ débese a:

- a) Referencia contestual a daqué impreciso o xenérico:

*Lo de Lluisa* paeció-yos mui raro.

*Lo de Yugoslavia* ta abegoso d'iguar.

*Lo de trabayar peles nueches* ye bien fadio.

- b) Referencia contestual a un sustantivu continuu:

A ella gústa-y el pexe, pero *lo de la pescadería de Xuan* non.

*Lo d'enriba* [= quesu] ta vendío.

A mi gústame más *lo con gas* que *lo sin gas* [= agua]: ye más dixestivo.

*Lo de quemar* [= alcohol] ye peligroso si lo bebes.

- c) Referencia contestual a otros elementos nominales «neutros»:

*Lo de Lluisa* [= «Nun quiero dir al médicu»] ye bien fato.

*Lo del otru día* [= dir andando al trabayu] ye pa cuntalo.

### 1.3.9. *Oración axetiva sustantivada pol artículu neutru /lo/.*

Una oración trespuesta a axetivu por aciu de /que<sub>2</sub>/ (*que* relatiu) y trespuesta otra vuelta a sustantivu pol artículu /lo/ esixe la presencia del neutru nos concordantes o referentes<sup>28</sup>.

L'emplegu de /lo que + oración/ ye debíu a:

- a) Referencia contestual a daqué impreciso o xenérico:

*Lo que-y pasó a Lluisa* paeció-yos mui raro.

<sup>28</sup> Vei *Normes* de l'Academia asturiana, 3.5.2.10. Yá Junquera Huergo, na so *Gramática asturiana*, p. 115, fixera una observación comu ésta: «... *Llo que tenín llos sos fíos vendiénonllo*, y no *vendiénonlu*, por estar usado en género neutro o indeterminado».

***Lo que nos informen de Yugoslavia*** ye bien *murnio*.  
***Lo que fixisti en Payares*** pagarás*lo* en Campumanes.

b) Referencia contestual a un sustantivu continuu:

A ella gústa-y el peixe, pero ***lo que viende Xuan*** [= peixe] paez-y *caro*.  
***Lo que punxi enriba*** [= quesu] ta *vendío*.  
A mi gústame más ***lo que vien con gas*** [= agua]: ye más *dixestivo*.  
***Lo qu'eché en Xixón*** [= gasolina] gasté*lo* al llegar a Lleón.

c) Referencia contestual a otros elementos nominales «neutros»:

***Lo que dixo Lluisa*** [= «Nun quiero dir al médicu»] foi *aventa*o.  
***Lo que fiximos l'otru día*** [= dir andando al trabayu] ye pa *cuntalo*.

### 1.3.10. *Oración sustantiva axetivada y trespuesta a sustantivu pol artículu neutru /lo/.*

Trátase de les secuencies /lo de que + oración/ o /lo de + interrogativu + oración/. Tou axetivu o referente dirixíu a una d'estes secuencies, tien d'apaecer en neutru.

Ye difícil atopar exemplos nos que faigan una referencia contestual a un sustantivu continuu o a un elementu nominal «neutru». Exemplos:

***Lo de que tolos homes son iguales*** ye *guapo*, pero nun se cumple.  
***Lo de que se casen tan mozos*** nun resulta *estraño*.  
***Lo de cuántos años tien*** ye *misterioso* dafechu.  
***Lo d'onde s'escondió*** sáben*lo* hasta los neños.

## II. TÉRMINOS SUBORDINAOS

### 2.1. Carauterístiques xenerales.

Son elementos sintácticos que se presenten cola forma neutra nel intre que: a) o bien entren en concordancia (nunca comu adyacente prenuclear, veí 0.1.d, II.7.2) con dalgún de los términos principales enumeraos en I (*fumar* ye ***malo***); b) o bien faen referencia contestual a dalgún de los mentaos términos principales (*ye malo* [= *fumar*]); c) o bien faen referencia a daqué imprecisu o xenérico del contestu (*Güei ta malo*).

Un términu subordináu ye siempre un axetivu o un elementu axetiváu<sup>29</sup>, que pue allugase nuna d'estes posiciones:

a) Adyacente del sustantivu: entra siempre en concordancia.

a1) Adyacente prenuclear. Nesta posición (ocupada por pocos axetivos) nun esiste la concordancia de neutru, sinón solamente la de masculín o femenín. Exemplos: *poca fariña*, *munchu carbón*.

a2) Adyacente posnuclear. Exemplos: *Hai fariña abondo*; *Prendió la cocina con carbón menu-do*.

b) Nucleu atributivu. Ye nesta posición cuando son posibles la concordancia, la referencia contextual a un términu neutru y la referencia a daqué impreciso o xenérico.

Cualquier elementu que faiga de términu subordináu nuna concordancia de neutru, pue aportar a funcionar comu términu principal, pero pa ello enantes tien de sustantivase (vei I.3.5). Por exemplu: *Apúrrime'l xelu picao* ♦ *Apúrrime lo picao*; *Lo picao ta guardao nesa caxa*.

## 2.2. Axetivos calificativos.

Amuesen les concordancies más «típiques», yá descrites nos primeros estudios sol neutru. Les marques de neutru son bien evidentes nel casu de los axetivos de tres terminaciones: /-u/ pal discontinuu masculín, /-a/ pal discontinuu femenín y /-o/ pal continuu masculín o femenín (o tamién, nos casos de dellos sufixos: -ín, -ina, -ino; -ón, -ona, -ono). Pero tamién se dexen ver en dellos axetivos de dos terminaciones: *Ye xente mui trabayador* (comparái con *Ye un home mui trabayador* y *Ye una mujer mui trabayadora*). Nos axetivos d'una sola terminación, esta val pa masculín, femenín y neutru: *un llibru verde*, *una casa verde*, *pación verde*.

En tou casu, la triple estremación (y con ella, la posibilidá d'apaecer la marca de neutru) siempre apaec al amesta-y al axetivu sufixos comu -ín, -ón, -ucu, etc. Por exemplu: *Lluis ye trabayadorucu*, *Ye xente trabayadorucu*; *Un llibru verdín*, *una casa verdina*, *pación verdino*.

Los calificativos neutros preséntense nestos allugamientos:

<sup>29</sup> Una de les diferencies morfolóxicques más notories ente asturianu y castellanu ye qu'esti nun fai combinar el neutru colos lexemes axetivos, lo que sí asocede n'asturianu (vei Martínez, «Los elementos»).

a) Adyacente posnuclear<sup>30</sup>:

Quixeron engañalu con *dineru falso*.  
*La ropa mui vieyo* pues vendelo.

b) Nucleu atributivu:

1) Concordancia con términos neutros:

*El mariscu* yera bien *caro* fai tiempu.  
*El sal* mercámoslo *fino*.  
(*El*) *facer les cosas a lo lloco* ye mui *típico* de Velu.  
*Lo de Maastricht* nun paez nada *claro*.  
*Lo que-yos dixerón nel Ministeriu* yera mui *cenciello*.

2) Referencia contestual a términos neutros (comparái colos exemplos d'enriba): *Yera bien caro* fai tiempu; *Mercámoslo fino*; *Ye mui típico* de Velu; *Nun paez nada claro*; *Yera mui cenciello*.

3) Referencia a daqué impreciso o xenérico: *Nun salgas de casa, que güei ta malo*; *Nun sigas falando, que ta claro*; *La verdá ye que tenémoslo gafo*.

Nesti apartáu tien de considerase tamién los numberales ordinales: *Yá nun queda de la tela primero que viesti ayeri*; *El pexe ye primero* y *la carne ye segundo*; etc.

### 2.3. Participios.

Nun s'observa nellos nenguna diferencia en comparanza colos calificativos, no que se refier al emplegu del neutru:

a) Allugamientu posnuclear:

Mercó un coche con *dineru robao*.  
*La ropa llavao* pues ponelo en tendal.  
*Aquello esquedeyao* ye de to tío.

<sup>30</sup> Nun dexa de ser curiosu l'exemplu recoyíu por Rodríguez-Castellano en *Altu Ayer*, p. 177: *Metó el herba buinu*, onde un axetivu neutru en -u presenta pieslle de la vocal tónica /é/.

b) Allugamientu nuclear atributivu:

1) Concordancia con un términu neutru:

¿*Cuálo* taba **resquebrao**?  
*Lo de Maastricht* esplicáronnoslo **resumío**.  
*El pan* vendiéronnoslo **esmigayao**.  
*Que-yos diben baxar el sueldu yera* **sabío**.  
¿Qué **moyao** dexaron *l'arena*!

2) Referencia contestual a un términu neutru (comparái colos exemplos d'enriba): *Esplícáronnoslo* **resumío**; *Vendíéronnoslo* **esmigayao**; *Yera* **sabío**; ¿Qué **moyao** lo dexaron!

3) Referencia a daqué impreciso o xenérico: *Val más nun salir, porque ta* **tapeció**; *Por más que toquen música, ta* **aburrío**; «**Abierto**», «**Pesllao**» [*nes puertes de comercios*]; «**Acutao** pa los camareros» [*nos chigres*].

Puesto que'l participiu caltién el so lexema verbal, pue apaecer acompañáu d'expansiones propies del verbu: *Mercó un coche con dineru* **robao** a los trabayadores; *La ropa* **llavao** con xabón pues ponelo en tendal; ¿*Cuálo* taba **resquebrao** al movelo?; *Lo de Maastricht* esplicáronnoslo **resumío** nun llibrín; *El pan* vendíéronnoslo abondo **esmigayao**; etc.

#### 2.4. Sustantivos axetivaos.

Un sustantivu pue tresponese a la categoría d'axetivu (y, polo tanto, ser a desendolcar les sos funciones típiques), adoptando les variaciones propies del axetivu, nes que s'inclúi la posibilidá de presentase en neutru<sup>31</sup>. Y asina, los sustantivos *hermanu*, -a; *perru*, -a; *raposu*, -a; *burru*, -a; *fíu*, *fía*; *cuesta*; *señor*, -ora, axetívense coles formes *hermanu*, -a, -o; *perru*, -a, -o; *raposu*, -a, -o; *fíu*, *fía*, *fío*; *cuestu*, -a, -o; *señor*, -ora, (-oro). Exemplos de concordancia neutra:

Esa *tela* ye **hermano** d'aquello otro.  
Ta **perro**, pero hai que tirar p'alantre, [= referencia imprecisa]  
Sí que foi bien **raposo**, [= lo que nos fixo]  
*Eso* ye **fío** de lo anterior.

<sup>31</sup> Exemplos recoyíos nos distintos conceyos: Díaz Castañón, *Peñes*, p. 152: *Esta mantega nun ye hermano de lo d'ayer*; Martínez Álvarez, *Uviéu*, p. 78: *La comida de Santander nun yera hermano de lo que fai Quilina*, opuesto a *Ye hermanu de madre ná más*. El sustantivu axetiváu neutru vien recoyíu tamién nes *Normes* de l'Academia asturiana, 3.5.1.2a.



*Aquello* ta mui **cuesto**.

Yera yá mui **nuechono**. [= referencia imprecisa].

Nel últimu exemplu, **nuechono** tien que s'entender comu un aumentativu neutru d'un \**nuechón*, *-ona*, *-ono*, a partir de *nueche*.

Comu se ve nos exemplos (*tan perro*, *bien raposo*, *mui cuesto*), el so calter d'axetivos permite la presencia d'adyacentes cuantificadores y l'alverbialización (vei IV.2.1.).

## 2.5. Axetivos demostrativos.

De mou estremáu a lo qu'asocede en castellanu, n'asturianu toles formes demostratives son a funcionar comu axetivos, incluyés les neutres /esto, eso, aquello/, comu vemos nos exemplos d'embaxu:

a) Concordancia posnuclear<sup>32</sup>:

*El carbón esto* ye de La Camocha.

Nun tien ná que falar cola *xente aquello*.

b) Concordancia nuclear atributiva:

*El vinu* de Cangas ye **eso** d'aende.

*La tinta* d'escribir ye **aquello** del frascu.

[Sicasí, nesti últimu allugamientu podría considerase qu'exercen función sustantiva].

## 2.6. Axetivos posesivos.

A diferencia d'otros axetivos, los posesivos (nel sistema de munches zones) presenten formes estremaes acordies, per un llau, col so allugamientu d'adyacente prenuclear o, per otru llau, col allugamientu d'adyacente posnuclear y nucleu atributivu. Lóxicamente, nestos sistemes los posesivos

<sup>32</sup> Mentantu que Neira Martínez, «La oposición continuo/discontinuo», afirma que'l demostrativu neutru nun apaez allugáu tres del nucleu (exemplu: ¡*Qué xente esta!*), otros autores atopen tolo contrario. Asina, en Vallina Alonso, *Parres*, p. 97, dizse al respetu: «Lo más frecuente es el uso de los neutros, pero puede ser también masculino o femenino: *La madera aquello - aquella del monte*, *La llechi eso - esa de la xarra*, *La xente aquello - aquella d'elli lantre*, *El pan esti - esto que trexo agora'l panaderu...*». De la mesma manera, en Álvarez Fernández-Cañedo, *Cabrales*, p. 69, apaez l'exemplu *La hariña estu*; en Conde Saiz, *Sobrescobio*, p. 141, *Apúrrime la mermelada eso*; y en García González, *Cabuérniga*, el siguiente: *La llechi eso; ¿Qué llechi? -Eso d'ehí*.

adyacentes prenucleares nun tienen forma neutra nin puen apaecer como nucleu atributivu, pero sí les otres formes<sup>33</sup>. Y asina, tenemos: *El vuesu carbón, La vuesa lleña*, pero: *El carbón (ye) vueso; La lleña (ye) vueso; Lo que ta al llau del armariu ye mío; ¿Cuánto tuyo hai na Caxa d'Aforros?*, etc.<sup>34</sup>.

## 2.7. Axetivos indefiníos.

2.7.1. Dexando a un llau l'adyacencia pre nuclear (onde nun apaer el neutru), los axetivos indefiníos puen clasificase, acordies col so allugamientu na concordancia o referencia, d'esta manera:

a) Los que namái se presenten en neutru como adyacentes posnucleares:

• *Mesmu, -a, -o*:

Y llueu, col *aceite mesmo*, fríes les sardines.  
L'agua *mesmo* sal ensin abri-y pasu.  
Cánsalu hasta'l *caminar mesmo*.

(Pue tamién presentase en nucleu atributivu, pero pa ello tien primero que se nominalizar por aciu del artículu; veí I.3.5).

b) Los que namái se presenten en neutru como núcleos atributivos:

• *Otru, -a, -o*<sup>35</sup>:

*La folla ye uno y el barru ye otro.*  
Col barniz, *la madera paez otro.*  
*Lo malo ye otro* que nun se ve.

• *Munchu, -a, -o*:

Esi *tabacu ye munchu* pa fumalo nun día.  
Tanta *pación paez munchu* pal xatu.  
*Lo de que van nomalu direutor ye munchu* pa él.

<sup>33</sup> Exemplan en García González, «Algo más», p. 32: *El dinero será tuyo, pero la sidra ye nuestro.*

<sup>34</sup> El xuegu de concordancies masculín / femenín / neutru piérdese cuando s'empleguen les formes posesives pre-y posnucleares: *La casa mio, El fíu to, La sidra so.*

<sup>35</sup> Conde Saiz, *Sobrescobiu*, p. 152: *Vas coyendo l'herba, uno verde y otro curao.*

- *Pocu, -a, -o:*

*El turrón que mercasti foi **poco** pa tanta xente.  
Esa tierra va ser **poco** pal tiestu.  
Dicir que ta fechu un bon manguán ye **poco**.*

- *Demasiáu, -ada, -ao:*

*Esi dineru resulta **demasio** pal pocu gastu.  
Aquella lleña yera **demasio** pa una nueche.  
Lo que te dixerón ye **demasio**.*

- *Tantu, -a, -o:*

*La xente que foi al conciertu yera **tanto** que munchos nun fueron quien a entrar.  
Lo que sufrió esi home ye **tanto** que plasma ún.  
Lo falao foi **tanto** que nun sabemos per ónde entamar.*

- *Un (ún), una, uno:*

*El vínu ye **uno** y la sidra ye otro.  
¿Qué **fariña**? **Uno** que vienden nel comerciu.*

c) Los qu'almiten apaecer en neutru comu adyacentes posnucleares y comu núcleos atributivos:

- *Abondu, -a, -o:*

*Ye turrón **abondo** pa tola xente.  
Esi turrón ye **abondo** pa la xente.  
Paez tierra **abondo** pal tiestu.  
Esa tierra paez **abondo** pal tiestu.*

- *Tou, toa too<sup>36</sup>:*

*Cayó-y el pelo **too**.  
La carondia furó la madera **too**.  
La pintura d'esi bote ye **tolo** que tengo.  
Lo que-y traxeron los Reis Magos atopólo **too** debaxu la cama.*

<sup>36</sup> Conde Saiz, *Sobrescobiu*, p. 141: *Sáca-y a sustancia too*.

- *Talu (tal), tala, talo:*

Nunca vi *xente talo*.

*Lo que-yos pasó ye talo* que te dixi.

- *Dalgún, -una, -uno y Nengún, -una, uno:*

Nun veo *llechi dengúo*. [Vallina Alonso, *Sobrescobiu*, p. 141].

### 2.7.2. *¿Presencia de cuantificadores neutros n'allugamientu prenuclear?*

Acordies colo dicho en 0.1.d, I.1.b, I.2.1 y II.1.a1, constátase comu principiu xeneral el que nel sistema de concordancies centro-oriental el neutru nun apaez n'adyacentes prenucleares, allugamientu onde solo ye posible'l masculín o'l femenín: *carbón menudo, fariña malo*, pero *menudu carbón, mala fariña*.

De toes maneres, atopámonos con secuencies percorrientes na fala, qu'en primeres paecen contradicir esi principiu: *cuánto cuchu, muncho carbón, abondo papel, demasiao mariscu, poco pan, tanto arroz, dello miel*. Y mesmamente con sustantivos femeninos: *cuánto sidra, muncho lleña, poco fariña*.

Al rodiu d'esti fenómenu podemos observar que'l supuestu adyacente prenuclear neutru ye siempre, polo que paez, un cuantificador, y non cualquier otru indefiníu o axetivu. Y asina, veráse qu'espresiones comu les que vienen darréu son inaudites y siéntense comu agramaticales: *\*malo cuchu, \*menudu carbón, \*esto papel, \*el (lo) nuestro pan*. Y más entá si'l sustantivu ye femenín: *\*bono sidra, \*otro lleña, \*eso fariña*.

Esto llévanos a camentar que (más qu'una posible atraición del neutru posnuclear) les construcciones con supuestos neutros prenucleares nun son tales, sinón construcciones partitives nes que ta ausente la preposición /de/ por razones de fonética sintáctica. Ye dicir, lo qu'atopamos son secuencies /cuantificador nominalizáu nuclear neutru + (de) + sustantivu/.

Poru, les construcciones equí trataes analícense en realidá asina: *cuánto (de) cuchu, muncho (de) carbón, abondo (de) papel, demasiao (de) mariscu, cuánto (de) sidra, dello (de) miel*<sup>37</sup>, etc. En resultancia, el cuantificador nestos casos nun ye adyacente del sustantivu, sinón nucleu nominal en concordancia neutra con elli, lo mesmo que concuerden dambos términos en *munches de pesetes, pocos de rapacinos, demasiaes de llenteyes*, etc.

Ye claro, de toes maneres, que'l cuantificador sí pue presentase en construcciones /adyacente

<sup>37</sup> En Cano González, «Partitivo», pue atopase comentarios so les construcciones *del pan, dello pan* y *dello (de) pan*.

prenuclear + nucleu/. Nestos casos, cúmplese'l principiu xeneral de la non apaición del neutru: *cuántu cuchu, munchu carbón, abundu papel, demasiáu mariscu, pocu pan, tantu arroz, dél miel, cuánta sidra, muncha lleña, poca fariña.*

### III. EL REFERENTE /LO/.

El pronome átonu d'implementu /lo/ (opuestu al masculín /lu/ y al femenín /la/) ye clíticu verbal cuando apaez comu referente d'un implementu (*La lleche bebílo*) y clíticu alverbial cuando apaez comu referente de cualquier elementu pol que s'entrugó (*Mira la lleche. ¿Úlo?*). La so función ye siempre la de referente o reproductor d'otros elementos<sup>38</sup>. Atopámoslu nestos usos:

- a) Referencia a un sustantivu continuu:

*El xelu metílo* nel frigoríficu.  
*La forgaxa recoyílo* y *tirélo* a la basura.  
*Trayéilo* nestes bolsines [=la comida].  
Esti *fumu*, ¿aguántes*lo* o nun *lo* aguantas?  
¿*Úlo?* [= el pexe]

- b) Referencia a otros elementos nominales «neutros»:

*(El) fumar* dexó*lo* cuantayá  
*Que se diere priesa* encamenté-*yo* yo bien d'ello.  
Nun *lo* sabe naide. [= ónde atroparon tantu dineru]  
Díxo*lo* tou seguru: «*Equí s'escuenden*».  
*Lo nuevo* viénden*lo*'l mes que vien.  
Súpi*lo* pel periódicu. [= lo de Xuacu]  
*Lo que-yos sobra* dan*lo* a los pobres.  
*Lo de que nun quies pagar la entrada* cúntes-*yo* al porteru.  
*Eso díxite*lo** yo y nun me fixisti casu.  
Si nun vieno con *ello* acabao, yá *lo* acabará mañana.

<sup>38</sup> Exemplos en Vallina Alonso, Parres, p. 128: *Tenemos que hacelo [= quesu] ca tres o cuatro dis: Recoxólo [= la collecha] allá pel otoñu: Comiólo tou [= la pación] la xelada.* Exemplos en García González, «El asturiano oriental», p. 54: *El café queríanlo en granu; El ganáu vendílo hace tiempu; El maíz lo sallamos y resallamos con una caballería; La maera míu no lo toques; La comida tenía lo hechu desde ayer; El que tien llechi lo hace quesu.*

¡*Cuánto*-yos quitaron ensin devolvé-yos*lo*!  
*Too lo* tresmanó acabante entrar na secretaría.

c) Referencia a daqué impreciso o xenérico:

Pasé*lo* permal pente aquella llamuerga.  
Llorián y Tina dexáron*lo* va dellos meses, yá nun anden xuntos.

#### IV. EL NEUTRU INMOVILIZADOR.

Amás d'entidá morfosintáctica asociada a un conteníu (lo non continuu, lo impreciso, lo xenérico) y en concordancia con (o referencia a) otros elementos, el neutru exerce tamién la función d'inmovilizador (bloquiador, neutralizador) nominal, cuando les variaciones morfolóxicques queden suspendíes por estremaes razones.

Darréu vamos ver los casos nos que'l neutru exerce esta función.

##### 4.1. Tresposición axetivu ♦ sustantivu continuu.

Si se realiza por aciu del artículu neutru /lo/, actúa comu trespositor, impidiéndo-y al axetivu les sos variaciones morfolóxicques: *lo malo*, *lo prestoso*, etc.<sup>39</sup> L'axetivu trespuestu aporta a ser un sustantivu continuu, polo que provoca concordancia o referencia neutra nes condiciones qu'en I.3.5 yá vemos.

##### 4.2. Tresposición axetivu ♦ alverbiu.

4.2.1. La inmovilización col neutru ye ún de los recursos que l'asturianu tien pa camudar un axetivu n'alverbiu<sup>40</sup> (l'otru ye l'usu del femenín singular más el sufixu *-mente*). Y asina, nestes ora-

<sup>39</sup> La fixación en neutru d'un axetivu precedíu del artículu /lo/ ye fenómenu constatáu en diversos estudios: Díaz Castañón, *Peñes*, p. 152; Neira Martínez, *Llena*, pp. 16 y 70; Martínez Álvarez, *Uviéu*, p. 78; Neira Martínez, *El bable*, p. 106; varios, *Bable*, p. 33. Junquera Huergo, na so *Gramática Asturiana*, p. 87, ayúdase del artículu /lo/ pa exemplificar la esistencia de tres terminaciones nel axetivu: *Güe famientu*, *vaca famienta*, *llo famiento*: *home bonu*, *muyer bona*, *llo bono*; *carbayu ruín*, *figar ruína*, *llo ruíno*, etc. Na p. 275: «... El artículu *llo*, que siempre se junta con un adjetivo tomado sustantivamente y con quien concierta en la terminación neutra, como *llo bermeyo dista ropía*; *llo 'sblanquiñao disti mozacu*».

<sup>40</sup> Refiriéndose al neutru d'axetivos en concordancia con sustantivos continuos, Alvar y Pottier, *Morfología histórica*, p. 47, escriben: «Preferimos atenuar afirmaciones categóricas y pensar que la forma masculina es la forma de la neutralización (como en «hablar claro»). Ye evidente que n'asturianu masculín y neutru son dos entidaes estremaes, y que la qu'apaez concordando con sustantivos continuos y n'alverbializaciones comu *falar claro*, ye'l neutru. Díaz Castañón, en *Peñes*, p. 153, aporta un exemplu d'axetivu alverbializáu, *Comer abaruyao*, n'oposición a *Ye mui abaruyéu*. Les Normes de l'Academia asturiana faen referencia al fenómenu nel asturianu común (2.11.1.1. y 2.11.4.1).

ciones *torcíu*, *-ida*, *-ío* ye un axetivu que concuerda en número, en xéneru y en neutru col suxetu léxicu:

1. Xuan miróme *torcíu* [= ye Xuan quien ta torcíu]
2. Lluisa miróme *torcida*.
3. La xente miróme *torció*.
4. Los neños miráronme *torcíos*.
5. Les muyeres miráronme *torcíes*.

Pero esi mesmu axetivu, inmovilizáu cola terminación neutra, conviértese nun alverbiu que, polo tanto, nun entra en concordancia, sinón que funciona comu un aditamentu respetu del nucleu verbal:

- 1'. Xuan miróme *torció* [= torcidamente ye comu me miró]
- 2'. Lluisa miróme *torció*.
- 3'. La xente miróme *torció*.
- 4'. Los neños miráronme *torció*.
- 5'. Les muyeres miráronme *torció*.

(Notarás que la oración *La xente miróme torció* ye ambigua, pues *torció* pue interpretase comu atributu en concordancia neutra con *xente*, o comu aditamentu del lexema verbal).

Lo mesmo atopamos nestos exemplos:

1. El presidente faló mui *seriu*.
- 1'. El presidente faló mui *serio* [= seriamente].
2. Él fíxolo *calladín*.
- 2'. Fíxolo *calladino* [= calladinamente].
3. Xuan ye bastante *asturianu* cantando.
- 3'. Xuan canta bastante *asturiano* [= a la manera asturiana].
4. Son bien *gochos* xugando al fútbol.
- 4'. Xueguen mui *gocho* [= a lo gocho, gochamente].

Esta alverbialización faise tamién con sustantivos axetivaos (vei II.4). Asina, *Esos compórtense mui raposo*.

4.2.2. Axetivos alverbializaos con /-o/ empléguese tamién comu adyacentes d'axetivos y d'otros alverbios:

Los tos neños son yá **abondo** grandinos.  
El pueblu de Xintu ta **muncho** lloñe d'equí.  
Paezme qu'estes pataques tán **poco** rustríes.  
Con cuatro culinos de sidra quedó **medio** enfiláu.  
Fixeron la carretera **demasiáo** apriesa.

4.2.3. El mesmu pasu d'axetivu a alverbiu pue alcontrase n'espresiones mui valeres en conteníu pol so usu escesivu comu elementos d'introducción d'un discursu o comu pallabres d'apoyu: *claro, bono o bueno*, etc. (De toes maneres, nesti usu podríen atalantase comu atributos alverbiales o incidentales).

4.2.4. Nes locuciones centraes nun axetivu alverbializáu, ésti queda fixáu tamién na terminación /-o/: *de contino, en serio, n'abondo, de siguío, de corrío, per escrito, un poco, del too, n'alto*, etc. Obviamente, ello ye tamién lo qu'atopamos si l'axetivu apaez sustantiváu por *lo*: *a lo lloco, a lo llargo, a lo alto*, etc.

Pero si la locución tien comu base un sustantivu, ésti nun cueye /-o/ (a nun ser casos de castellanismu): *de papu, a palpu, de regüeyu, a güeyu, a gustu, a magüeyu, n'efeutu, de momentu, a puntu, un migayu, un plizcu, un mizcu*, etc.

#### 4.3. Participiu de perífrasis verbales y de tiempos compuestos.

4.3.1. Cuandu un participiu ye miembru d'una perífrasis, queda inmovilizáu nes sos variaciones morfolóxiques, fixando la terminación /-o/. Exemplos:

1. El zapateru *tienme iguao* les sandalies.
2. Esos xugadores *lleven ganao* abondos millones.
3. Llinu *tenía sío* un bon estudiante.
4. Les neñes *lleven cansao* muncho carretando bolses.

Nos exemplos 1 y 2, *iguao* y *ganao* tienen desaniciada toa posibilidá de concordancia col implementu, mentantu qu'en 2 y 3 *sío* y *cansao* nun concuerden col suxetu. Formen parte de núcleos verbales complexes: *tien iguao, lleven ganao, tien sío* y *lleven cansao*, respetivamente. Dende llueu, les estructures de les oraciones d'enriba enxamás se confunden con estes otres, onde'l participiu yá nun ye miembru d'una perífrasis:

- 1'. El zapateru *tienme iguaes les sandalies*.



2'. Esos xugadores lleven *ganaos abondos millones*.

4'. *Les neñes lleven cansaes* tol santu día.

N'efeutu, agora'l participiu ye un atributivu que concuerda col implementu (1' y 2') o col suxetu (4').

4.3.2. Magar que l'asturianu meyor conserváu nun tien na so conjugación verbal tiempos compuestos con *haber* (y asina lo recueyen les *Normes*, 2.10.2), lo cierto ye que varios tiempos d'esta mena entraron, con mayor o menor puxu, na fala del asturianu central. Pues bien, cuando asina ye, el participiu axústase dafechu al comportamientu yá vistu nes perífrasis, fixando la marca neutra y renunciando a toa posibilidá de variación morfolóxica y de concordancia<sup>41</sup>: *Ellos nun habíen fecho trastaes a naide* (por *nun ficeran* o *nun teníen fecho*), *El médicu habría recetaote reposu si tuvieres mui amaláu* (por *recetaríate, tendríate recetao*), etc.

#### 4.4. Reproductores d'atributu.

L'atributu, exercíu por un axetivu que concuerda con un sintagma nominal, ye reproducíu por un referente inmovilizáu por aciu del neutru y incapacítáu pa la concordancia<sup>42</sup>. Asina ocurre cuando'l referente ye'l pronome átonu neutru /lo/:

El ciclista paez *galdú* ► El ciclista paez**lo**.

L'abogada ye *eficiente* ► L'abogada ye**lo**.

La xente ta *alloriao* ► La xente ta**lo**.

Los ciclistes paecen *galdíos* ► Los ciclistes paécent**lo**.

Les abogaes son *eficientes* ► Les abogaes son**lo**.

Pero tamién asocede cuando'l reproductor ye otru referente cualquier:

El ciclista paez **eso**.

Les abogaes paecen **aquello**

Son llicencias que trabayen *de mineros* ► que trabayen **d'esto, d'ello**.

<sup>41</sup> Martínez Álvarez, *Uviéu*, p. 91: «En los pocos casos en que se usan las formas compuestas castellanas con *haber*, el participio, naturalmente, adopta la variante neutra: *haber comío, hubieres venío primero, hubiérenlo pensao meyor*». Neira Martínez, en *Llana*, p. 72, constata l'emplegu de participiu neutru nos tiempos compuestos comu *ha cayío, ha venío, hubiese salío*.

<sup>42</sup> Vallina Alonso, *Parres*, p. 128: *Esta rapaza e guapa de verdá. Elo, elo*. Esti exemplu de pronome átonu aportáu por Junquera Huergo, p. 111, entra dientru esti apartáu: *Non aprecio llo nuevo porque llo ye...*

Lo mesmo asocede cuando l'atributu ye exercíu por un sustantivu:

Los Picos d'Europa son *una maravía* ▶ son**lo**, son *eso*.  
Tantu requiloriu paez *babayada* ▶ paez**lo**, paez *aquello*.

Y tamién cuando ye un alverbiu:

Les coses son *asina* ▶ son**lo**.  
Esos sacaos de pataques son *abondo* ▶ son**lo**.  
Equí tán *perfeutamente* ▶ tan**lo**.

#### 4.5. Sustitutu d'otra espresión.

Cuandu'l falante nun quier dicir direutamente daqué, o nun ye a dar cola espresión amañosa, pue remanar el recursu d'emplegar un pronome (un demostrativu, xeneralmente) inmovilizáu en neutru. Esti pronome pue tar representando un sustantivu, axetivu, un verbu o un alverbiu<sup>43</sup>:

El preséu que llesves na mano llámase un *eso*. [= un sustantivu]  
La xente d'esti conceyu ye un poco *aquello* [= un axetivu]  
Yo nun-y dixi nada pa nun lu *aquello*. [= un verbu]  
Falaben mui *eso*, mui mal a gustu. [= un alverbiu]

#### 4.6. Primer miembru d'un axetivu compuestu.

Cuandu dende l'asturianu se fai usu d'axetivos cultos bimembres, si'l primer miembru procede d'un axetivu de los de tres terminaciones (-u, -a, -o) agora nel compuestu queda inmovilizáu na terminación neutra: *Un problema político-relixosu*, *Les condiciones económico-sociales*, *Xuana ye una muyer asturiano-falante*, *Les variedaes gallego-asturianes*, *La llingua gallego-portuguesa*, *El conflictu serbio-croata*, *Les rellaciones ruso-cubanes*, etc.

La marca de neutru tamién nesti casu incapacita pa la concordancia, yá qu'agora'l primer axetivu queda reducíu a simple segmentu del conxuntu total, que ye'l que recibe les marques morfemátiques.

<sup>43</sup> Conde Saiz, *Sobrescobiu*, p. 145: «Utilización de la forma neutra del tercer grado de la deixis para expresar algo difuso, que no se quiere, puede o sabe explicitar. Podríamos definirlo como un comodín léxico cuya significación sólo puede deducirse del contexto en que aparece»; exemplos: *Taben mui aquello*, *Pa que nun lu aquello*, *Tenín qu'aquello*; *Ella ye un poco aquello*. Pal castellanu, Martínez, «Los elementos»: «... [El neutro] se refiere a lo «inespecificado», a conjuntos de cosas heterogéneas, situaciones o acciones que, por economía (lingüística y psíquica), o se renuncia a (re)formular, o por carencia de léxico no se sabe, o con fines elusivos no se quiere, informar de otras maneras lingüísticas».

#### 4.7. Posesivos perifrástivos.

Los posesivos *de mio*, *de to*, *de so*, *de nuestro* o *de nueso* y *de vuestro* o *de vueso*, llamaos perifrásticos, carauterícense pola ausencia de variación morfemática y pola non concordancia col nome o elementu nominal. Esta inmovilización morfolóxica ye evidente en *de nueso* y *de vueso* pola presencia de la /-o/ neutralizadora, por más que seya discutible nel restu de les formes. Y asina, el posesivu concuerda en *Los llibros son **nuesos***, *Les entrugues son **vueses***, pero permanez inmóvil en *Los llibros son **de nueso***, *Les entrugues son **de vueso***.

#### BIBLIOGRAFÍA CITADA

- \* ACADEMIA DE LA LINGUA ASTURIANA, *Normes ortográfiques y entamos normativos*, 3ª edición correxida, Uviéu 1990. [*Normes*].
- \* ALARCOS LLORACH, Emilio: «¡Lo fuertes que eran!», en *Estudios de gramática funcional del español*, Ed. Gredos, Madrid, 1973, pp. 166-177.
- \* ÁLVAREZ FERNÁNDEZ-CAÑEDO, J.: *El habla y la cultura popular de Cabrales*, CSIC, Madrid 1963. [*Cabrales*].
- \* ÁLVAREZ MARTÍNEZ, Mª Ángeles: *El pronombre. Personales, artículo, demostrativos, posesivos*, Arco Libros, Madrid 1989. [*El pronombre*].
- \* BELLO, Andrés: *Gramática de la lengua castellana*, Arco Libros, Madrid 1988. [*Gramática*].
- \* CANELLADA, María Josefa: *El habla de Cabranes*, CSIC, Madrid 1944. [*Cabranes*].
- \* CANO GONZÁLEZ, Ana María: «En torno al partitivo en bable», *Actes del XVI Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques*, tomu II, pp. 499-515, Palma de Mallorca, 1985. [«Partitivo»].
- \* CONDE SAIZ, María Victoria: *El habla de Sobrescobio*, Instituto Bernaldo de Quirós, Mieres, 1978. [*Sobrescobiu*].
- \* DÍAZ CASTAÑÓN, Carmen: *El habla del Cabo de Peñas*, Instituto de Estudios Asturianos, Uviéu, 1966. [*Peñas*].
- \* DÍAZ GONZÁLEZ, Olga: *El habla de Candamo. Aspectos morfosintácticos y vocabulario*, Universidá d'Uviéu, 1986. [*Candamu*].
- \* DIEGO LLACA, Francisco: *Asina jabla Llanes*, Madrid, 1979. [*Llanes*].
- \* FERNÁNDEZ RAMÍREZ, Salvador: *Gramática española. El pronombre*, Arco Libros, Madrid 1987. [*Gramática española*].
- \* GARCÍA ÁLVAREZ, Mª Teresa Cristina: «El nombre en el habla de Bimenes», *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos*, 44, 1960, pp. 555-570. [«Bimenes»].
- \* GARCÍA GONZÁLEZ, Francisco: *El habla Cabuérniga (cuestiones de gramática y vocabulario)*, tesis doctoral inédita, 1978. [*Cabuérniga*].
- \* GARCÍA GONZÁLEZ, Francisco: «Algo más sobre el neutro de materia», *Lletres Asturianas*, 17, 1985, pp. 31-36. [«Algo más»].
- \* GARCÍA VALDÉS, Celsa Carmen: *El habla de Santianes de Pravia*, Instituto Bernaldo de Quirós, Mieres, 1979. [*Pravia*].

- \* JUNQUERA HUERGO, Juan: *Gramática Asturiana (1869)*, Academia de la Llingua Asturjana, Uviéu 1991.
- \* MARTÍNEZ, José Antonio: «Los elementos de la gramática y el género en castellano», *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*, 1, 1977, pp. 165-192. [«Los elementos»].
- \* MARTÍNEZ ÁLVAREZ, Josefina: *Bable y castellano en el concejo de Oviedo*, *Archivum*, 17, Uviéu, 1967. [Uviéu].
- \* MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: *El dialecto leonés* (1906), Diputación Provincial de León, 1990. [Leonés].
- \* NEIRA MARTÍNEZ, Jesús: *El habla de Lena*, Instituto de Estudios Asturianos, Uviéu, 1955. [Lena].
- \* NEIRA MARTÍNEZ, Jesús: «Dos sistemas pronominales en los bables de Asturias», *Estudios y Trabajos del Seminario de Llingua Asturiana*, 1, Universidad d'Uviéu, 1978, pp. 11-18. [«Dos sistemas pronominales»].
- \* NEIRA MARTÍNEZ, Jesús: «La oposición 'continuo'/'discontinuo' en las hablas asturianas», *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*, 3, Uviéu, 1978, pp. 255-279. [«La oposición continuo/discontinuo»].
- \* NEIRA MARTÍNEZ, Jesús: *El bable. Estructura e historia*, Ayalga Ediciones, Salinas/Xixón, 1976. [El Bable].
- \* RODRÍGUEZ-CASTELLANO, Lorenzo: *La variedad dialectal del Alto Aller*, Instituto de Estudios Asturianos, Uviéu, 1952. [Altu Ayer].
- \* SÁNCHEZ ÁLVAREZ, Mercedes: «Consideraciones sobre el bable urbano. Notas para un estudio sociolingüístico», *Estudios y Trabajos del Seminario de Llingua Asturiana*, II, Universidad d'Uviéu, 1979, pp. 259-268. [«Bable urbano»].
- \* SECO, Manuel: *Gramática esencial del español* (2ª ed.), Espasa-Calpe, Madrid 1989. [Gramática esencial].
- \* VALLINA ALONSO, Celestina: *El habla del sudeste de Parres (desde el Sella hasta el Mampodre)*, Instituto de Estudios Asturianos, Uviéu, 1986. [Parres].